

男 子 之 隱



主題信息
鐵漢柔情——男士護老者百態

服務與關懷
樂齡者聯盟

生命故事
守護留守老人的心靈



香港是一個生活節奏急促的城市，都市人都要承受來自工作、生活、家庭關係等的壓力。如果不懂得以正確的方法紓緩壓力，日積月累下便會影響身心健康，更可能因壓力「爆煲」而引致嚴重後果。

社會普遍認為「男兒有淚不輕彈」、「男人流血不流淚」，認為男士流淚就是不夠堅強的表現，令男性遇到難題時，較少透露自己的感受，亦較少從他人身上尋求情緒支援，以至未能有效應對壓力。

柴灣青少年綜合服務的社工分享中心曾接觸的個案，提醒我們男人和任何人一樣都有情緒，我們不應忽略他們的需要，更不應強加「男兒流淚就是弱者」的觀念在他們身上；護老者服務也特別記載了男性護老者的心聲，讓我們明白同時要照顧家庭和患病雙親的鐵漢，原來心中滿有柔情。學習園地並特別刊登一篇卜中同學寫父親的文章。趁着父親節，讓我們多關心及支持家中的男士，給他們一個擁抱，或者送一份小禮物給他們！

今期90周年系列由曾慶敏上校細訴救世軍中國項目事工的發展，生命故事也會分享內地項目受惠者的故事，不容錯過。 **S**

救世軍國際使命宣言

救世軍是一個國際性組織，是基督教普世教會之一。
本軍的信仰是基於聖經，本軍的服務是源於神的愛，本軍的使命是傳揚耶穌基督的福音，並奉祂的名在不分彼此的原則下去滿足有需要的人。

目錄 Issue 755期

- 1 與領袖有約
- 2 主題信息/男言之隱
- 4 主題信息/鐵漢柔情—— 男士護老者百態
- 6 90周年系列/心繫神州—— 救世軍服務中國的故事
- 8 軍區動態
- 12 分區焦點
- 14 國際頭條
- 15 學習園地/我日漸成長，你已步履蹣跚
- 16 生命故事/守護留守老人的心靈
- 18 校園文化/伴我成長的父親
- 20 服務與關懷/樂齡者聯盟
- 21 專欄/有愛無礙
/杏林諺語

下期主題：擁抱神的話

本報中所有聖經引文均出自香港聖經公會
《和合本修訂版》（除非另有註明）

救世軍創辦人：卜維廉大將（1829-1912）
國際領袖：柏培恩大將
本軍使命：拯救靈魂、建立信徒、服侍社羣
出版：救世軍
督印人：總指揮 李光秋上校
編輯：林映雪
地址：香港九龍油麻地永星里十一號
電話：（852）2332 4531
傳真：（852）2332 4286
電郵：corpcommd@hkm.salvationarmy.org
網址：www.salvationarmy.org.hk
設計：nephos Production
定價：HK\$6

本報經向香港政府註冊



歡迎網上瀏覽今期救恩報揭頁版
（出版後兩週上載）

http://www.salvationarmy.org.hk/publications/war_cry





陳喜威少校

秘書長

Major Tommy Chan
General Secretary

自二月份開始新冠病毒疫情開始進入緊張狀態，到了三、四月，疫情的發展似乎佔了上峰，政府發出「限聚令」時，它好像「全勝」了，但誰能使我們與基督的愛隔絕呢？各隊隊長與部隊同仁用神加給他們的智慧，使用網絡或不同的方式，以「足不出門仍可崇拜」的方式服侍，當然還有個別的探訪及在社區派發防疫物品，謝謝你們發揮百般恩賜的好管家職份。網上團契是新的玩意，這些都是人生的新學習。一直禱告神讓疫情早日終止，讓一切的生活作息可以回歸正常。

在疫情中，我個人學習到一個功課，就是「順服」。衛生防護中心一直呼籲市民作好個人的防疫工作，如非必要最好足不出門，這會有助控制疫情。起初我有點不習慣，星期六總要到茶樓坐坐，但當坐下見到四周茶客都除下口罩，突然感覺很不安全，回家後有幾聲咳嗽，心裏就認為自己「中招」，害自己擔心了數天，這可算是自討苦吃。

一直以來，「順服」都是難學的功課，在知識普及的大時代，要順服就更加困難。從信仰角度看，「順服」和「信心」是相互的關係，可以說因信心而開始順服，當然也可以先順服而建立信心，這過程的長短亦因人而異，但如兩者缺一，就只可能產生南轅北轍的結果。

最後，我個人認為順服是個人的學習操練，不用與人比較，專心學效主耶穌給我們的榜樣（參腓立比書2章5-8節）。我心唱起：「信而順服！因為除此以外，不能得耶穌喜愛，惟有信而順服。」（軍歌582）。讓神加力給我們，使我們團結合一、以愛服侍。 **S**

The COVID-19 outbreak unfolded the tense situation since February. By March and April, the epidemic seemed to 'get the upper hand'. It seemed to have achieved 'complete triumph' when the government imposed the 'prohibition on group gathering'. But who shall separate us from the love of Christ? With their God-given wisdom, Corps Officers and comrades made use of the internet or various means to keep serving through 'stay-at-home worship'. Of course, there were also visitations and distribution of anti-epidemic supplies in the community. Thank you all for being 'faithful stewards of God's grace in its various forms'. Online fellowship is a new idea. All these experiences are new life lessons for us. I keep praying that God will end this epidemic soon, so that our lives may get back to normal.

Amid the epidemic, I learnt a new lesson myself, and that is 'obedience'. The Centre for Health Protection urges the citizens to take up personal anti-epidemic measures. Stay at home unless otherwise necessary, as this will help control the epidemic situation. At first I was not used to it. I still went out to 'yum cha' in restaurants on Saturdays, but seeing customers around have their masks off, I would feel insecure. When I started coughing a few times at home, I thought I must have been infected, leaving myself worried for days. I deserve it!

'Obedience' has always been a difficult lesson to learn; it is even more so in a knowledge era. From the faith perspective, 'obedience' and 'trust' are interrelated. We can say that one begins to obey because he trusts. Of course one can also obey first and then build up trust. How long the process takes varies among people, but lacking either one of these will only result in completely different outcomes.

Lastly, I think obedience is a personal discipline. Do not compare with others. Rather, focus on the Lord Jesus' example for us (see Philippians 2:5-8). This song comes to my mind, 'Trust and obey, for there's no other way to be happy in Jesus, but to trust and obey.' (SBSA 582). May God give us strength. Together we serve as one with love. **S**

男 言 之 隱

「男人大丈夫流血不流淚」——男士總是展現出一種有能力解決問題及堅強的形像，社會對男士的輿論亦是「男兒有淚不輕彈」、「硬漢子」。真的是這樣嗎？再硬朗的漢子是否也有感性的時候呢？究竟男人和「情感」兩者是否不能連在一起？

聲爸是中心父親網絡的組員，亦是位熱心的義工。從表面看，他樂觀助人，卻原來也經歷過不少人生低谷，而最令他困擾的是六年前家人患病的經歷。六年前的某一天，聲爸發現獨居的姐姐患上了認知障礙症，在完全沒有預計及對病症不認識的情況下，他頓感徬徨失措及無助，只好四出尋找有關病症的資料及治療方法，輾轉向朋友、醫生、社工、治療師尋求意見。奔波勞碌了好一段日子，雖然仍不能完全處理到姐姐的情況，但總算較最初的情況穩定，姐姐最後也住進了院舍。

負面情緒接踵來

當聲爸以為可以鬆一口氣時，卻又緊接地發現媽媽同樣確診了認知障礙症。媽媽雖然仍記得他，但其他記憶都已開始變得模糊了。他再一次受打擊，而最重要的是他一直與媽媽的關係較差，面對媽媽的狀況，他可說是百感交雜，內心充斥着無助、慚愧、無奈、不安及擔憂。他擔心姐姐及媽媽的病情，自覺有責任要照顧她們，但又因之前大家的關係不好，懷疑自己是否有此能耐。

另一方面，他又擔憂認知障礙是否有遺傳，自己會否也患上此病；又猜想是否因自己處理不好與家人的關係，才有此報應，懲罰他要在將來一直照顧她們……以上的感覺及想法在這段磨人的日子裏，反覆地湧現及衝擊着他。初時他也不理會那堆很亂的感覺，只思考如何解決問題。但感受仍不受控地在他的心頭反覆湧現，令他更煩擾。他知道要內心得平安，便不能再逃避，惟有推動自己勇敢面對及處理內心的感受，猶幸最終他也能度過此難關。



主動求助 開放自己

回想這個艱難的階段，聲爸認為主動分享及勉勵自己是重要因素。他慶幸在中心能有一群可信任的男士組員，讓他放心地分享家事及感受。他知道純粹分享對家人的病情不會有幫助，但過程中卻讓他明白到只要放下所謂的男性剛強面具，開放內心讓朋友聆聽自己的狀況時，他確能感到舒緩及放鬆。

此外，聲爸想起多年前一位上司對他不夠信心的評價，讓他再次提醒自己縱然跌倒亦要有信心讓自己重新站立，也要好好面對及處理情緒低落。作為男士，聲爸是一個正面的例子。他意識到自己在家人患病階段出現的負面感覺，亦能整理過去工作經驗的提醒。最重要是他願意開放自己與朋友分享，讓自己有機會理解內心狀態，亦能舒緩緊張及負面的情緒，從而獲得平安及力量再與家人相處，最終不單有能耐去照顧她們，亦喜見大家關係有所改善。

多關心 少偏見

在我們的服務經驗中，大部份男士在面對困境時，都只會集中思考如何解決問題，往往忽略照顧自己的感受及情緒。有部份男士亦會受社會輿論的影響及壓力，「不認為需要」或「不好意思」去求助或分享，因這樣會被標籤為「軟弱」。他們往往選擇用旁人不理解的行為去逃避、抑壓或發洩情緒，更甚者可能會透過酗酒、賭博、暴力、性上癮或吸毒等偏差行為，去表達及反映內心的情緒狀態和需要，後果之傷害性可想而知。

其實男人和任何人都一樣，有着自己的情緒。作為男士身邊的家人或朋友，我們需多留意及關心他們的情緒，尊重他們需要的空間，但同時亦鼓勵男士們學習聆聽內心、分享感受。當然最重要的是，留意自己會否無意間成為強化「男兒有淚不輕彈」社會輿論的一份子，間接壓抑或剝削了男士同樣可分享感受的權利。 **S**



鐵漢柔情

—— 男士護老者百態

筆者接觸過的護老者中，男士雖然比較少，但近年人數越來越多。其中幾位照顧母親的男士讓我印象深刻，至今未忘。

轉型為護老者

當中一位是60出頭、溫文爾雅的單身男士，剛剛退休，在家照顧長期卧床、需插胃喉及包上尿片的媽媽。90歲的媽媽患有嚴重認知障礙症，常處於半昏睡狀態，對外界反應不多。我上門家訪的時候，這位老人家睡在醫療床上，雖然白髮蒼蒼，面容卻飽滿紅潤，身上的被單、衣服整齊乾淨。兒子坐在床邊，要為媽媽抹臉。他拿着濕潤溫暖的毛巾，眼神洋溢着溫柔，嘴角漾着笑意，很專心、很仔細地揩抹着，動作輕柔至極，生怕驚醒熟睡中的媽媽。

另外一位男士只有40多歲，是家中的么子，他已成家及育有一女，但由於媽媽年紀大、行動不便，他辭掉在平面設計公司的工作，改為自由工作者，方便每天照顧媽媽。媽媽住在唐樓，由於雙腿無力，無法上落樓梯，常常整天待在家中；買菜煮飯、購物陪診，都需要別人幫忙。兒子苦笑說，現

在每天要到市場買菜，總有點鬼鬼祟祟，忍不住四處張望，渾身不自在。原來他是怕以前的客戶看見他與「師奶」們一起迫街市、搶講價，遭他們訕笑。

記得有一次他與太太一起上來輔導室，事緣太太不滿他花很多時間照顧奶奶，忽略了自己及女兒，二人的感情遇到危機。最初太太哭訴自己的孤單時，丈夫表情凝重，一直沉默不語。過了一會，我問丈夫：「為甚麼如此賣力地照顧媽媽，對你來說這麼重要呢？」

「我想證明自己」

丈夫才緩緩地說：「別人都說『搵仔搵心肝』，但可能我自小頑劣反叛，從小到大，只記得媽媽常讚哥哥懂事；我覺得自己在媽媽心中沒有地位，可有可無。照顧老媽，也許是很想在她面前證明自己吧。」又對太太說：「這段時間以來委屈妳了。」這句話融化了太太的心；她明白丈夫的心事後，願意支持他，盡力照顧好自己及女兒，讓丈夫無後顧之憂。而丈夫也願意嘗試放手，有時請哥哥幫忙照顧媽媽，自己抽多些時間陪伴妻女。




後來有次我上門探訪這位男士的媽媽，看見他一臉憔悴。他解釋說，每天待媽媽睡後，他才可以使用電腦工作，昨晚為了趕製客戶訂的設計圖熬夜，所以十分疲累。但他仍示範給我，平時怎樣幫媽媽按摩雙腳，希望她的腿部肌肉不致萎縮。

趁老人家心情不錯，我鼓起勇氣笑着問婆婆：「怎樣？這個兒子還不錯吧？」心中默禱她會說出那句期待已久的話。「呢個仔好乖。」她笑咪咪的說。「怎樣乖呀？」婆婆答：「佢好錫我。」兒子一時不懂反應，故作幽默地說：「是嗎？原來你也知道喔！怎麼平時沒聽過你這樣說？」他臉上佯怒，卻難掩喜悅。這一刻，我看着以笑臉對望的母子，心裏暖洋洋的。

男性護老者心聲

近年，在進行不同的男性護老者研究時，也在焦點小組中碰過不同類型、妙語如珠的男士護老者。平時在一般小組中，男士多數較女士沉默，但在「全男班」的小組中，不少男士都侃侃而談，談起照顧心得時更如數家珍，儼如專家。

一位男士說：「男人，唔得都要講到得架啦！」令人莞爾。當研究員問幾位男士：「是甚麼驅使你們繼續照顧媽媽呢？」她心中大概預期答案是「親情」或「責任」之類吧；沒想到其中一位男士馬上回應：「因為她真的很煩！老是要我做這做那。」另一位也立即接上：「對呀！老是嘮叨個沒完，要求多多。我肯照顧她是因為她後來說話減少了，女人還是安靜點較好。」

我看着研究員錯愕的表情，忍不住笑出聲來。最後，我問男士們，如果我們中心舉辦男士活動，有甚麼活動會吸引你們參加？」其中一位男士回應：「嗯……應該沒有甚麼中心舉辦的活動會吸引到我，我自己舉辦這些活動也可以。但是，如果可以在這裏把自己的知識分享給其他人，我很樂意。」似乎能力感的確是男士們十分看重的呢！這班默默照顧家中長者的男士，真冇型、真可愛！

(此文節錄自2020年4月2日明報)

心繫神州—— 救世軍服務中國的故事



救世軍服務中國始於1916年，先後在北京、石家莊及天津等地設立醫院及孤兒院，照顧無數貧苦大眾及孤兒，直至1951年才暫停在內地的工作。1988年雲南省耿馬縣發生強烈地震，救世軍參與賑災，為本軍重新服務中國帶來契機。

90年代，當時香港軍區總指揮劉文健准將邀請曾慶敏上校成立中國事務部，他先往雲南救世軍曾有救災工作的地區，與當地宗教局、統戰部聯繫，再夥拍雲南省國際民間組織合作促進會進行項目。「要在內地開展項目，建立及維持關係十分重要，也要慎選合作的地方官員。秘訣是靈巧像蛇，馴良像鴿子。」曾上校說。

中國事務部1994年成立初期，只有曾上校和另一位同工。之後，部門在香港和內地增聘同工，並逐步在不同省份開展項目。歷年本軍曾服務的地區包括：雲南、貴州、



四川、廣西、廣東、湖南、湖北、江西、福建、江蘇、安徽、山東、河南、河北、吉林、陝西、青海、甘肅、內蒙古等。項目類別則有救災重建、教育助學、醫療衛生、農業、水利、職業訓練及小額貸款等。

綜合發展 全方位改善

深明綜合發展的重要性，很多時一個項目點便包含了幾個範疇。自90年代已開展服務的雲南省鎮康縣，項目類別便包括基礎教育、職業培訓、母嬰健康、水利衛生等範疇。「許多問題都是環環緊扣的，綜合發展的概念讓我們在項目發展上，能同時兼顧不同問題和需要。」曾上校解釋。

本軍在內地不少項目點位置偏遠，上述雲南鎮康位於中緬邊境附近，甚少非政府組織在當地服務。本軍又曾在山東的沂蒙山區及安徽的大別山區開展農業及水利項目，這



兩處均為革命老區，交通不便，發展落後，每次前往都要翻山越嶺，但只要那裏有需要，本軍便會提供服務。

難忘救災經歷

在中國事務部服事約十年，曾上校最難忘的經歷都與救災有關。某次麗江地震，本軍取得特別通行證第二號，很快便把港人捐贈的物資由機場直接運送到麗江。這一切皆有賴極佳的人際關係，以及同工和義工們的努力和拼勁！不說不知，原來港澳軍區的雙紅盾標誌，也是由中國事務部同工設計，並在扶貧救災項目中採用。

另一次難忘經歷是張家口地震，本軍短時間內在香港收集了大量賑災物資。當時有軍兵自願借出運輸車隊，把物資運往機場貨運站，又有兩家航空公司願意義載物資上北京。曾上校和王國清委員隨行監察押運情況，中午抵京後立刻清關並由中國郵政義務運載救災物資往災區。「那晚到達張家口已是零晨一時，氣溫低至零下40度！我們只希望第一時間把物資送往災區。」



我們是One Army


除了國內的救災扶貧工作外，救世軍在90年代尾至2000年代也積極參與亞洲區的救災工作，包括921台灣大地震和2004年南亞海嘯，兩次曾上校也有親赴災區協助。「921那次，我和溫光耀少校當晚便抵達台北，從飛機往下望，全市漆黑一片！」

第二天，他們已趕抵南投災區，隨即設立臨時辦事處及收集站，事發兩、三天內便已迅速把物資分發給災民。香港影藝人協會更首次主動聯絡本軍，合作舉辦賑災籌款活動，前後為當地籌募了約一億港元善款。

至於南亞海嘯，當年軍區籌得的賑災款項在全球救世軍當中排行第二。曾上校認為，作為一支軍隊(One Army)，當其他地方有困難，而香港又有經濟條件時，是很應該伸出援手的。

先救災再救靈魂

在多次救災行動中，本軍採取「複合性救災策略」，除了在災難發生後馬上動員投入救援，以解決災民的燃眉之急外，更要按災情和需要訂立重建恢復計劃，協助當地進行長遠的重建工作。

台灣921大地震的緊急救援工作結束後，本軍在當地重建了三條村，再逐步建立部隊(教會)、社區中心和男童院。現時，南投埔里是本軍在台灣最大的項目。另一個例子是1995年菲律賓受超強颱風吹襲，超過900人喪生。災後本軍在當地重建六條村莊，並建立部隊分隊、衛生站等。「救災工作最理想的果效，是在當地建立教會，讓人不但生活需要得滿足，心靈也得拯救。」



教育服務

EDUCATIONAL SERVICES

抗疫支援

救世軍「以『愛』同行 — 齊心抗疫」行動，由賽馬會「新冠肺炎緊急援助基金」贊助，特別在疫情下照顧低收入群組。這項行動向本軍幼兒學校有需要的學生和家庭派發抗疫包，當中包括口罩、紙巾、酒精搓手液、濕紙巾、清潔用品、罐頭食物和資訊小冊子等。

救世軍田家炳學校亦向受惠學生派發支援物品。

Anti-epidemic Support

The Salvation Army - Project Care - Anti COVID-19 action sponsored by Hong Kong Jockey Club Charities Trust COVID-19 Emergency Fund served the low-income groups in epidemic situation. Anti-epidemic supplies packs including masks, facial tissues, alcohol hand rubs, wet wipes, cleaning supplies, canned food and educational brochures etc., were delivered to our Preschool students and families in need.

TSA Tin Ka Ping School also distributed resources to eligible students.



澳門教育中心

在疫情影響期間，中心通過虛擬教室支援有需要的學生。導師和義工利用布偶鼓勵和推動兒童學習中國成語。另外，導師與成人和兒童義工教導兒童做運動，強身健體。

Macau Education Centre

During COVID-19, the Centre operated the 'online classroom' to support students in need. Our tutors and volunteers used puppets to encourage and motivate children to learn Chinese idioms. Also, our teacher and some volunteers (adult and children) practised with children the routine for exercises to help them stay healthy.

展獲佳績 Award News

卜維廉中學學生黎沛言和張詩英榮獲尤德爵士紀念基金獎學金。

William Booth Secondary School S6 students Li Pei-yan and Zhang Shi-yang won the Sir Edward Youde Memorial Fund Scholarship.



社會服務

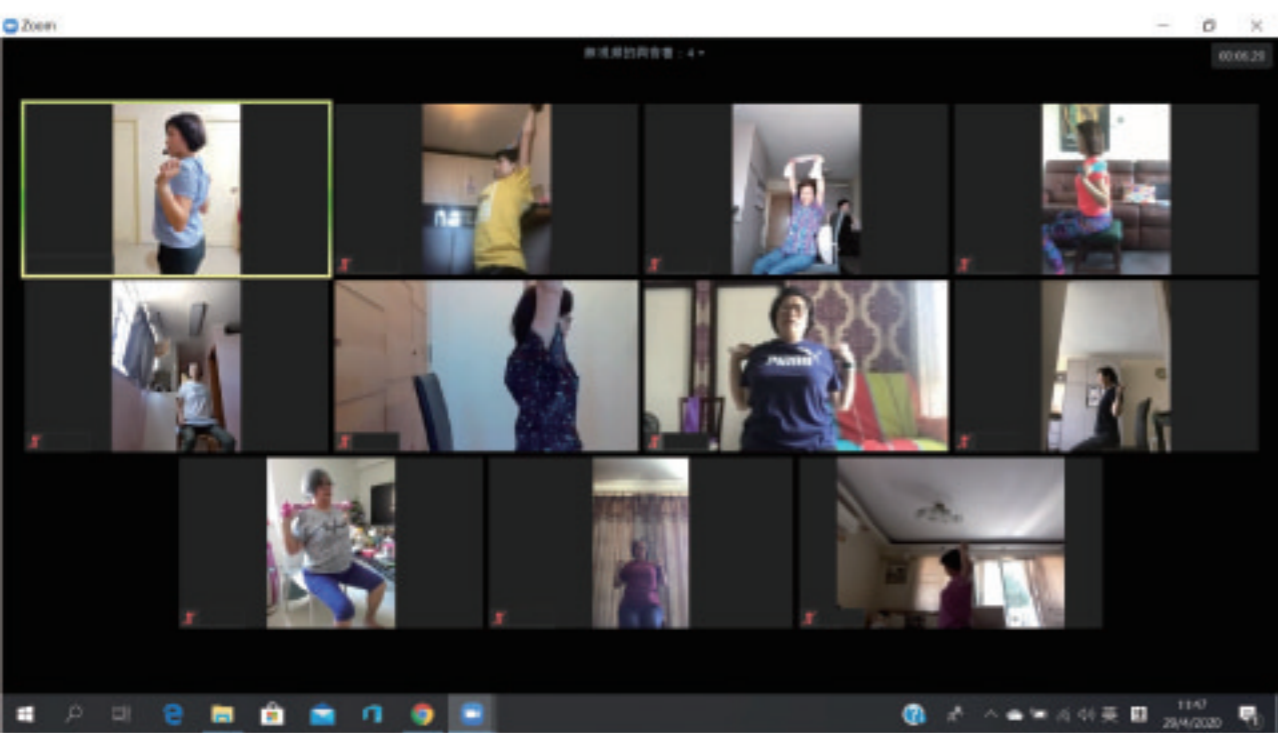
SOCIAL SERVICES

支援東涌基層家庭

本港近月出現新冠肺炎疫情，東涌區內基層家庭生活面對很大困難。救世軍東涌家庭支援中心得到社區投資共享基金資助，於疫情期間聯同東涌隊上門派送各類消毒物品及糧食，並送上關懷，協助大家度過難關。

創健堡

因應疫情嚴峻，創健堡舒緩痛症的運動班已暫停運作數月。很多學員反映由於停課的關係，加上無法外出走動，她們的痛症日益嚴重。為此，創健堡在4月22日開始推出新嘗試——「網上舒緩痛症運動班」，共有55位學員參與三個課程，學員運用新科技享受在家做運動及學習的樂趣。



細閱南山

救世軍南泰長者中心於2019年9月起，推行本軍社會創新服務獎勵計劃——細閱南山，由居於石硤尾的長者擔任導賞員，帶領青年人及社區人士遊覽南山邨、大坑東及西邨之中的舊式傳統商戶、食肆及景點，以促進長幼共融。

雖然受到疫情的影響，實體活動迫不得已暫停舉行，計劃導賞員仍透過「臉書」作為媒介，生動有趣地介紹社區內具有傳統特色的設施及商店，增加市民大眾對該區的認識及感受當中的傳統風味。



Support grassroots families in Tung Chung

The outbreak of Coronavirus in Hong Kong in recent months induced extra hardships for grassroots families in Tung Chung. With the support from the Community Investment & Inclusion Fund, Tung Chung Corps and The Salvation Army Tung Chung Family Support Centre delivered various types of disinfection items and food during the epidemic period, to facilitate the families to overcome difficulties.

Fitness Box

In view of the rampant epidemic, Fitness Box chronic pain exercise classes have been suspended for several months. The elderly suffering from chronic pain shared that their pains were getting worse. To meet the needs of its clients, Fitness Box started a new initiative 'Online Chronic Pain Exercise Class starting from 22 April. There were totally 55 participants taking part in three classes, and they enjoyed joining the classes by using new technology.



Exploration@Namshan

The Salvation Army Nam Tai Centre for Senior Citizens launched a project – 'Social Innovation Service Award Scheme - Exploration@Namshan'. The project invited elderly residents who are living in Shek Kip Mei to be the project ambassadors, leading youngsters and community members to visit the traditional merchants and local scenic spots to facilitate intergenerational integration.

Although its implementation has been affected by the epidemic, project ambassadors made use of Facebook as the medium to share the traditional facilities and shops vividly and interestingly. This enhanced the public's understanding about the community and got in touch with the traditional local characteristics.



港島東隊 Hong Kong Island East Corps



宗教事工

CORPS (CHURCH) MINISTRY

在疫情下，各部隊仍繼續派發物資以關顧有需要的人士，不管是回到部隊、相約在外交收或送到家中，他們都盡量使各人得到供應。感謝神的供應及保守，使本軍各部隊都能適切地關懷及幫助有需要的人。

Amid the epidemic, various Corps continued to care about and distribute resources to those in need. They tried to ensure everyone receives the resources having them pick up the resources at Corps or certain meet-up points, or deliver the items to their homes. Thank God for His provision and keeping that allow the Corps to adequately care about and help the people in need.



大埔隊 Tai Po Corps



灣仔隊 Wanchai Corps



九龍中央堂 Kowloon Central Corps





援手計劃
Helping Hand

1/4 - 30/11/2020

有妳、冇妳、滴有、滴理

理遺新知計劃
LET'S LEARN
SOMETHING NEW
Community Education Project



“有研究顯示，香港婦女的理遺情況愈趨普及，不少患者在觀念上存謬誤，造成問題被忽視。理遺不但會令患者增加患上其他疾病的風險，如尿道炎、皮膚炎等；亦可能會令患者因害怕被人察覺滲尿所產生之異味而逃避與人接觸、減少參與社交活動，繼而影響心理健康及人際關係。救世軍推行『「遺」護理』社區教育計劃，希望令婦女能夠正確認識理遺問題之成因，及早治療及作出改善，減低困擾。

Research shows that incontinence is getting more common among Hong Kong women. Many patients have some misconceptions and neglected the problem. Patients experiencing incontinence have higher risks of developing other diseases such as urethritis and dermatitis. They may also be worried that the bad smell caused by urine leakage will be noticed, and hence isolate themselves and avoid social contact, which adversely affect their emotional health and interpersonal relationship. The Salvation Army launches the 'Continence Care - Community Education Project', hoping to enhance women's knowledge of causes of incontinence and encourage early treatment, so as to improve the condition and reduce their stress.”

內容 Content

- 理遺護理工作坊 Workshop on continence care
- 義工到戶教育服務 Home-based education service conducted by volunteers

對象 Target Groups

- 60歲或以上居於油尖旺區的女性長者
Female elders aged 60 or above living in the Yau Tsim Mong District
- 社區人士或長者（義工） Individuals or elderly (volunteers)

目標 Target

港幣 HK\$ 50,000



九龍城及黃大仙區



九龍城隊 1

由啟德隊（前身為黃大仙隊）和城砦隊合併的九龍城隊，聚會包括主日聖潔會、團契、祈禱會、詩班、樂隊、敬拜隊等，還附設社區教育中心，提供半費或全免的學位予基層學童，又與區內救世軍單位緊密聯繫，提供整全服侍，以達到將人帶到耶穌面前的最終目的。

卜維廉隊 6

位於救世軍卜維廉中學內的宗教大樓，於1983年由竹園隊、慈雲山隊合併後改名而成。除了恆常的聚會外，部隊亦在竹園綜合服務及耆才拓展計劃東頭中心進行社區崇拜，又在卜中舉行福音性活動，以及節期活動和補習班，以牧養同學及帶領未信的歸主。部隊亦有不定期醫院探訪、上門探訪，如最近四出派發抗疫物資予有需要的軍兵、同學及鄰舍等。

耆才拓展計劃東頭中心 8

中心在2014年開始轉型為社會企業，針對社會老齡化的趨勢，希望發掘退休人士的專長及潛能，助他們開展精彩的「第三人生」。中心不單提供不同的課程及活動予退休人士，



同時，透過提升他們對創新科技的認識及應用，關懷社區內獨居長者的需要，並將知識及技術傳授予年青人，成為社會創新的新動力。

救世軍卜維廉中學 6

創立於1973年，校訓為「敬畏耶和華是智慧的開端，認識至聖者，便是聰明。」（箴言9章10節）。學校着重訓輔工作，校規嚴謹，校風純樸。為發展同學的多元潛能，校方積極鼓勵同學參與不同學習活動，使同學能享受豐盛而充滿動力的校園生活。



九龍城隊

土瓜灣及黃埔家品店 4 5

土瓜灣家品店與社會服務部家庭支援中心及部隊等，為街坊及社會房屋共享計劃居民提供社區服務及支援，建立守望相助的鄰里網絡。黃埔家品店從民泰街遷至百寶坊已近一年，店舖面積及環境比舊店舒適，貨品種類亦較多樣化，堅持提供價廉物美的貨品予街坊。



土瓜灣家品店



黃埔家品店



部隊



九龍城隊

☎ 2711 8691

📍 土瓜灣九龍城道141號新城中心一樓



卜維廉隊

☎ 2326 6888

📍 慈雲山毓華街100號



社會服務



土瓜灣社會房屋共享計劃

☎ 3596 7438

📍 九龍紅磡崇安街17號陽光廣場1樓J室



九龍城家庭支援中心

☎ 2768 9298

📍 土瓜灣九龍城道157-159號
寶成洋樓一樓C室



竹園長者日間護理中心

☎ 2326 6683

📍 竹園南邨趣園樓平台141-150室



竹園長者中心

☎ 2351 5321

📍 竹園南邨社區中心1至4字樓



竹園青少年中心

☎ 2351 5321

📍 竹園南邨社區中心1至4字樓



耆才拓展計劃東頭中心

☎ 2340 0266

📍 九龍東頭邨逸東樓地下1-3號 /
九龍東頭邨興東樓地下20-21號



教育服務



樂民幼兒學校

☎ 2365 1994

📍 高山道112號樂民新邨樂智樓二樓



卜維廉中學

☎ 2326 9068

📍 慈雲山毓華街100號



循環再用計劃



黃埔家品店

☎ 27731182

📍 紅磡黃埔天地第3期百寶坊地下G5號舖



土瓜灣家品店

☎ 2618 9962

📍 土瓜灣道7號地下



支援切爾諾貝爾火災救援

烏克蘭切爾諾貝爾前核電廠附近管制區域發生山林大火，動員逾千名緊急救援人員，超過300架直昇機和飛機救火。烏克蘭救世軍支援前線救援人員，為他們提供樽裝飲用水、充電電池和餐具。

Assists Emergency Workers Tackling Chernobyl Wildfires

More than 1,000 emergency personnel were deployed fighting the wildfires in an exclusion zone surrounding the former nuclear power plant in Chernobyl, Ukraine. With emergency responders using more than 300 vehicles – including helicopters and planes – to extinguish the wildfires, The Salvation Army in Ukraine has been providing bottled water, lantern batteries and tableware to aid with refreshment breaks for the frontline workers.



全球抗疫工作

救世軍繼續履行使命，奉神之名不分彼此地滿足人們的需要。柏培恩大將於國際總部設立一個新單位——「新冠肺炎國際回應小組」，迅速有效地提供支援，讓各地救世軍人和友好專注於抗疫工作，滿足各項迫切的需要。

Worldwide Support in Fight Against Coronavirus

As The Salvation Army continues to fulfil its mission to meet human needs in God's name without discrimination, General Brian Peddle has directed the setting up of a new International Headquarters (IHQ) body. The COVID-19 International Response Group will provide much-needed support swiftly and efficiently, freeing local Salvationists and friends to concentrate on fulfilling the most pressing needs.



我日漸成長，你已步履蹣跚

我似乎很久沒有感受到那雙又大又暖和的手，小時候我總愛用自己冰冷的手，藏在他那可以一手掌包住我小手的大手裏面。那時我覺得被全世界保護着，原本的涼意總能瞬間消散。

可過了幾年，當我再拉起他的手時，我覺得自己很不孝順，他的手已經不能用粗糙來形容，原來短短幾年的操勞足以能讓手的觸感變質，這樣子能用一雙手撐起一個家的，就是父親了吧。

三歲的時候喜歡叫父親蹲下，喜歡坐在他的肩膀上，以前覺得在高處的感覺好神奇，我能比父親還高，像超人一樣。可是我知道父親才是真正的超人，他能把我載起，能讓我享受高處的喜悅。

我的父親雖然不是大老闆，只是一個普通的員工，一個月賺的錢也不多，但是很神奇的是他可以讓我過上很幸福的日子。他為了賺更多的錢，偶爾會增加自己的工作時間，回到家也不會抱怨，還會和我一起看電視，我們會一起猜結局，會討論喜歡哪個角色……

記得就在不久前，我生病的很嚴重，四五天沒去學校上課，直到難受得忍不住想去離家很遠的醫院求醫。我努力從床上爬起來，感覺自己快要呼吸不了，走到樓下不遠處，我已經累得走不動，腿還會隱隱酸痛。

父親二話不說直接背起了我，說道：「你怎麼那麼重了！」可是我已經沒有力氣開玩笑。50多歲的父親背起了16歲多的我，也許父親還覺得我是小孩，也許他體力上難以支付，可是他的心依然疼愛着我。

很多人都說父親很嚴厲，可是我卻覺得父親是世上最溫柔的人，不知道是不是因為我是女兒的緣故。

時間越長，我漸漸長大，可是他已經步履蹣跚……他沒有以前走的那麼快，也沒有以前的力氣撐起我，他的白髮越來越多，手越來越粗糙，臉上的皺紋也慢慢呈現……所有的現象似乎都在不停的告訴我，父親老了。

我時常想起父親滿頭白髮的樣子，心便覺得很疼痛，我無法面對以後更久的日子，我怕看到他變蒼老，更怕有一天他不在人世——我希望永遠沒有那一天。雖然我老嫌棄他囉唆，可是他那話癆中又何嘗不是疼愛。

父親雖然沒有給我富裕的物質，但是他卻給了我珍貴的父愛。他的老去不僅僅因為時間流逝，更多的是對我的操心，如果沒有我，父親的壓力也許會少很多。他放棄自由自在的輕鬆生活，選擇承擔起一切讓我得以壯大、成長。

以前是小手依賴着大手，以後會是小手扶持着大手。我會看到父親抬不起腰的那天，我會看到我最不想看見的樣子，就讓我會扶着父親慢慢走路……

我會努力成長來報答我最親愛的家人，我會在他最需要的時候陪伴他，我會爭取讓他過上最好的老年生活，讓他安逸的享受餘生。

我日漸成長，你已步履蹣跚。 S

守護

留守老人的心靈

對老人來說，溫飽是否已足夠？其實他們的心靈需要也不容忽視。救世軍(香港)四川辦事處與四川梓潼縣定遠鄉人民政府，合作在同心村開展綜合發展項目，除了修建灌溉設施外，還關注村內的留守老人問題，透過老年社會服務讓他們重拾快樂和尊嚴，有村民更由活動參加者成為志願者，緩解當地留守老人的孤寂。

讓農村老人有尊嚴地生活

根據中國國家統計局數據，2017年末中國60歲、65歲及以上的人口，分別佔總人口的17.3%和11.4%，遠高於聯合國老齡化社會標準（60歲以上佔總人口10%，65歲以上佔7%）。加快中國農村老齡化的三個主要原因是：長壽、子女少和勞動人口遷移，這對中國傳統以家為本，家庭養老的模式帶來極大的挑戰。

2019年，救世軍在同心村開展老年社會服務活動，其中一對參加義剪活動的老年夫婦，兒女都在外打工，平時只有兩老在家。男主人因為行動不方便，已有近半年沒有到鎮上去理髮。理髮師在一旁開玩笑說，怕是



頭也有半年沒有洗吧，頭皮上都起粒粒了！

這不僅是如何養老的問題，而是怎樣讓貧困地區老人，尤其是困難或生病的老人有尊嚴地生活的問題。做好適老化應對措施、增加農村老人公共服務設施與活動，讓他們快樂並有尊嚴地生活，也許是我們和其它社會組織未來可以關注的問題。



溫飽以外，對留守老人來說心靈快樂也很重要。

一個志願者的故事

曹阿姨，今年65歲了，是土生土長的同心村人。早年一直在外地幫忙照顧外孫的她，直到兩年前才回到同心村。她與老伴想在家鄉過自由自在的生活，於是回來修建房子。

與其他老人一樣，曹阿姨身體並不算很好。她得過膽結石，患有高血糖、高血壓，還被確診出冠心病。她記性也不好，出門後老是覺得門沒有鎖。即便如此，她依舊是一個很樂觀開朗的人，老伴疼愛、子女孝順，微笑面對生活。

曹阿姨從小就喜歡唱歌跳舞，一直到現在對音樂的熱愛也從未減退，而音樂也成了她與救世軍結緣的一顆種子。2019年7月，救世軍要在同心村開展第一次關愛老人的活動，想邀請村裏一些多才多藝的老人參與活動，由於村裏會才藝的老人很少，村委書記最後只推薦了一個人，那人便是曹阿姨。

第一次活動上她便一展歌喉，為大家連續唱了好幾首歌，令現場氣氛變得熱鬧活躍。她說：「你們今年過來搞活動，我又剛好回來修房子，就趕上了，這好像讓我又回到了童年時光。」之後，我們每一次活動她都會來參加，還成了同心村關愛老人活動的志願者。

除了唱歌跳舞以外，她還會使用微信發消息、發朋友圈。在活動設計時，她又會分享一些信息、提一些小建議；每次活動她都會積極熱心參與：佈置場地、活動簽到、照顧老人、活動引導等等。從活動的參加者到活動的志願者，曹阿姨的心與救世軍在不斷拉近。



曹阿姨在活動中高歌

問曹阿姨為甚麼如此積極地來參加救世軍的活動，還願意當志願者，她說：「我對救世軍也不是很瞭解，只知道有家香港的機構給我們修了石河堰、蓄水池，還有一些灌溉管道，這就讓我覺得很感激。後來你們又過來關心我們這些老年人和兒童，也讓我很有感動。同心村是一個省級貧困村，竟然會有人關注到我們，並且從那麼遠跑來關愛我們這些老年人，我怎麼能不來參加呢！」

她認為活動很有意義，把村裏老人聚集起來，一起熱鬧開心。她說自己也有高血壓，有關「慢性病認識和管理」的活動就很好，可以交流經驗、增進知識。

這就是曹阿姨與救世軍的故事，簡單卻很真實。她的家庭境況或許沒有那麼困難，家庭關係也很和諧，但救世軍在同心村開展的服務卻能緩解這些留守老人心中的那份孤獨，讓他們生活有點寄託，也能找回那份消失已久的純真快樂。就像她說的那樣，希望救世軍能夠繼續舉辦活動，讓這份愛能夠一直延續下去。 S

伴我成長的父親



男 主外，女主內。」這一句俗語在現今社會是否仍適用呢？

隨着社會的變遷，不論爸爸還是媽媽，均共同兼顧工作與家庭的責任，更有越來越多爸爸在工餘的時間，投入照顧子女的角色。根據一些研究發現，在孩子的生命之初，爸爸的角色甚至能夠影響其一生的發展。從教育經驗來看，父養及母養的角色同等重要，兩者密不可分。

爸爸的多重角色

爸爸，是任勞任怨的家庭供養者，為了責任及生活，力求上進，日間忙於工作，晚間又不斷進修與學習，只希望自己有更佳的工作表現及穩定的收入，支付家中各種開支。回到家中，心想可享受難得的清閒，結果不是孩子一聲「爸爸陪我玩」，或是妻子一句「幫忙看孩子的功課」，就是智能手機的通訊系統傳來工作上的訊息，讓爸爸們長期處於「隨時候命」的狀態，連僅餘的點點私人閒暇時間也喪失掉。

爸爸，是孩子心目中的模範。隨着孩子長大，從家庭進入學校及社會，從自我中心轉移到社群活動，便需學習自律和遵守規則。此時，爸爸不但設立規範，亦以身作則，給予教導、支持及鼓勵，培養孩子正確的價值觀，亦讓他們在爸爸營造出來的安全網下探索世界。

爸爸，是行動多於說話的一族。一般而言，爸爸和媽媽是有分別的。以說教為例，大部份媽媽很容易便可以做到，但爸爸較難做到；反之，有些功能，則是爸爸較輕易做到，而媽媽卻較難或不能做到，特別是與孩子玩耍。可能是男士先天體能較佳，所以較多會跟孩子玩戶外運動，或一些大動作、刺激性的遊戲。他們跟孩子一樣有不少古靈精怪的念頭，再一一假設、驗證，讓幼兒走出安舒區(Comfort zone)。

常現爸爸的蹤跡

這幾年間，從學校舉辦的不同活動中，喜見男家長的參與率越來越高，從參與家長講座、家教會及家聯會活動；充當參觀活動的義工、攝影師，以至各式各樣的親子活動，均發現「爸爸」的蹤跡。他們願意為孩子放下繁忙的工作，樂於出席大大小小的親子活動，對孩子的成長作出支持，這將有助打開共同話題、建立正面的親子關係，並能讓孩子感受到父母對自己的重視。

父母會影響孩子的一生，縱使孩子在成長的過程中，或許偶然會誤入歧途，正如聖經中浪子回頭的故事，孩子絕不會完全背棄父母的教導，所以，父母身體力行的參與和付出，是對孩子成長中最大而珍貴的生命教育。 **S**

樂齡者 聯盟



「**強**壯是青年的榮耀；白髮為老人的尊榮。」（箴言20章29節），聖經所言正提醒我們要按神的心意為長者提供優質的服務。現時社會已有許多服務正在回應長者老化的需要，當中智障人士也不例外，他們也正面對老化的挑戰！

智障人士老齡化

因着醫療科技的進步、社會經濟環境改善，智障人士的平均壽命亦愈來愈長。近年已有不少研究報告顯示，智障人士的平均壽命可達50至60歲；而按研究顯示，智障人士比同齡的一般人士，會較早患上各種的長期病患和相關的身體功能障礙。故此，我們應擴展服務，以更有效回應智障人士因早發性老化所帶來的照顧需要。

正因如此，救世軍荔景院、長康社區展能暨宿舍服務及恒安宿舍攜手合作，參與本軍社會服務部所舉辦的社會創新服務獎勵計劃。參與這個計劃的目標，正是為了回應智障人士老齡化的需要，提供及早介入服務，以製定「智障人士老齡化模式」工作框架的初型，提升居於院舍之智障人士的生活質素。

分三方面介入

計劃由去年11月正式開展，初階段安排48位服務使用者參與。是次計劃共分為三部份，分別為中醫到診服務、防跌運動訓練及照顧者減壓講座。透過這三方面，主動介入身體機能衰退的服務使用者，減少他們患上呼吸道感染及跌倒的次數；另一方面，提升照顧者保健養生及防跌的知識及技巧，減輕照顧者的壓力。

由於中醫到診乃屬首次在服務單位內進行，在服務開始前曾擔心服務使用者能否接受中藥的味道，猶幸中醫到診後，服務使用者表現得非常合作，進食中藥後患病的次數有明顯改善。在防跌訓練方面，經過一段時間的努力，服務使用者跌倒的次數，亦有不錯的改善。承接着多個專業團隊的努力及投入，服務計劃將堅持不斷創新，一步一步建構新的服務模式，落實回應早發性老化的需要。Ⓢ



剖析讀寫困難(二)

當 筆者在上一篇文章中提到「讀寫困難」的定義及成因，其中一個最重要的成因是「認知能力缺損」，又提及過學生在「閱讀」及「書寫」的時候，最少需要以下四種能力：

- (1) 字形結構意識 (orthographic awareness)
- (2) 語音意識 (phonological awareness)
- (3) 語音記憶 (phonological memory)
- (4) 命名速度 (rapid naming)

上一期已經解釋過甚麼是「字形結構意識」，今次將會繼續解釋其餘三種能力。

語音意識助「輸入」

簡單來說，每一個學習過程都像一個「輸入、儲存、輸出」的系統。學生看到一堆文字，要先將內容「輸入」大腦中，而「輸入」時則需要運用兩種能力，一個是用眼睛去分辨字形結構，如果學生有足夠的字型結構意識，這個「輸入」步驟便不成問題了。第二種能力就是語音意識，即是將文字的讀音拆成音節放進記憶中，用英文舉例會較容易理解，例如英文字dog，有足夠語音意識的學生，經過學習及訓練後，當聽到dog時，就能輕鬆地最起碼意識到這是D字頭的字，並且以“og”作尾。

資訊「輸入」後，便需要「儲存」，而「儲存」的能力就是「語音記憶」了。實際狀況就是，當學生看到一堆文字時，透過「字形結構意識」及「語音意識」將該中文字的形、音、義串聯起來，然後「儲存」在記憶中。「語音記憶」能力稍遜的學生就是無法將該字的讀音放在腦海中，情況就好像把種子放在石頭上，無論怎樣放都不能將種子塞進石頭裏，更遑論可以令種子發芽生長。

命名速度助「輸出」

資料要「輸出」了，就需要用上「命名速度」的能力了。來做一個小實驗，當你一面讀這篇文章時，就算你沒有讀出聲，但是不是內心也會讀出來？而每當你看到一隻字，就馬上讀到該字音，這就是「命名速度」的能力了。試想像有「讀寫困難」的學生，他們「命名速度」的能力明顯較弱，即是說他們在讀文章的時候，有很多字是他們無法找到讀音的，這樣，他們將如何理解一篇文章呢？如果說「學習困難」的其中一個成因是因為上述四方面的能力不足，令到學生在閱讀文字時的「輸入、儲存、輸出」系統出了問題或阻礙，那麼要協助有「學習困難」的學生，也可以從這四種能力着手，以提升能力為目標，而非純粹令學生能夠認讀文字。下一期將討論如何在日常生活及教學設計中提升這幾方面的能力。S

基於傳統觀念，男士自小被灌輸要堅強，男兒有淚不輕彈，遇上壓力或者情緒困擾時，一般較少找人傾訴，傾向隱藏情緒，許多都在身體出現不適時才會求助。

幾個月前有個男病人前來求診，病症有點特別，一天內他會突然出現數次像小孩哭泣時「扯蝦」般的抽搐，雖然幾秒後便消失，但已對生活造成困擾，同時他也有其他腸胃症狀。一問之下，原來當時正值社會運動，他長時間在家中看新聞，感到憤怒和鬱悶。

心理和社會因素，都會與生理健康互相影響。中醫認為怒傷肝、

喜傷心、思傷脾、憂傷肺、恐傷腎，當人的情志受到刺激，超出了正常生理活動可以調節的範圍時，就會導致臟腑的氣血功能紊亂，引起疾病的發生。情緒和壓力跟肝臟的關係最為密切，肝氣不暢易致腸胃問題，所以這個病人的病情跟情緒也有關，於是處方了疏肝理氣、調理脾胃的中藥，也簡單地進行了心理疏導，慶幸這病人比較健談，也樂於紓發自己感受，經過治療後情況便逐漸改善。

神安慰人的心，必使你重新得力，如以賽亞書40章31節：「但那等候耶和華的必重新得力。他們必如鷹展翅上騰；他們奔跑卻不困倦，行走卻不疲乏。」^S

致：《救恩報》編輯部

我願意相信耶穌，並做以下禱告：「親愛的主耶穌，我承認祢是獨一的真神。感謝祢為我釘死在十字架上，赦免我的罪，賜我永生。從前我是一個罪人，現今我決定回轉，接受祢為我的個人救主。我願意一生跟隨耶穌，遵行神的旨意。奉主耶穌基督的名禱告，阿們！」

恭喜，你已成為重生得救的基督徒。正如新生嬰兒要被餵養和照顧才可成長，剛信主的基督徒也需要讀經、禱告和恆常返教會才會成熟。請瀏覽以下網址看看哪裏有救世軍的部隊(教會)：
http://www.salvationarmy.org.hk/ministries/corps_info。

本人希望：

- 更加認識耶穌和有關於耶穌的事情
- 更加認識救世軍
- 收到有關救世軍團契聚會的資料
- 你們為我的需要祈禱：

(請填妥以下個人資料並傳真給我們，將有教會同工與你聯絡)

(請用正楷填寫)

姓名 _____ 電話() _____

收刊人姓名(如非訂戶本人)/地址 _____

- 訂閱全年(十二期)《救恩報》【訂閱價港幣\$72，本港郵費港幣\$60，海外(美、加)郵費港幣\$130.8(平郵)】

- 我願意奉獻\$ _____ 支持《救恩報》文字福音事工
(請以劃線支票，抬頭寫「救世軍」，連同本回條寄回救世軍總部 機構傳訊部：香港九龍油麻地永星里11號)

合一 WALK 同行 TOGETHER

夥伴國家及地區

印度北部、巴布亞新幾內亞、盧旺達及布隆迪、坦桑尼亞和澳洲。

PARTNER COUNTRIES AND AREAS

India Northern, Papua New Guinea, Rwanda & Burundi, Tanzania and Australia

克己運動 2020 Self-Denial Appeal

若一個肢體受苦，所有的肢體就一同受苦；若一個肢體得榮耀，所有的肢體就一同快樂。

(哥林多前書12:26 - 和合本)

If **ONE PART** hurts, every other part is involved in the hurt, and in the healing. If one part flourishes, every other part enters into the exuberance.

(1 Corinthians 12:26 - MSG)

活動 EVENTS

日期 DATE

克己運動奉獻

SELF-DENIAL APPEAL DONATION

4月1日至6月30日
1 APRIL - 30 JUNE

克己運動挑戰日

SELF-DENIAL SPORTS CHALLENGE DAY

4月1日至5月31日
1 APRIL - 31 MAY

克己布丁義賣

SELF-DENIAL APPEAL PUDDING SALE

5月15日
15 MAY

每周克己

SELF-DENIAL APPEAL WEEK

6月1日至7月18日
1 JUNE - 18 JULY

克己祭壇奉獻

SELF-DENIAL ALTAR SERVICE

7月17日
17 JULY

